



Hako

Manual de instrucțiuni

Hako-CLEANSERV L2/3-70 (7144/45)

Introducere

Dorința noastră este ca funcțiile excelente pe care le deține Supervac să justifice încrederea pe care ați demonstrat-o prin această achiziție. Am făcut tot posibilul pentru a vă oferi un utilaj eficient și demn de încredere. Înainte de prima punere în funcțiune a utilajului, vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni. Acestea vă vor oferi informații detaliate în legătură cu funcționarea unității și în legătură cu operațiile de service și întreținere. Simbolul reprezentând semnul exclamării



a fost utilizat în acest manual în unele locuri și atrage atenția asupra unor zone care sunt extrem de importante în privința siguranței. Vă rugăm să oferiți instrucțiunile de siguranță celorlalți operatori.

Respectați prevederile generale referitoare la siguranță (consultați capitolul 1).



Înainte de prima punere în funcțiune, citiți cu atenție manualul și conformați-vă cu strictete instrucțiunilor pe care le conține acesta.

Vă rugăm să aveți în vedere că nu putem accepta nicio revendicare legală cu privire la conținutul acestui manual. Dacă au fost efectuate lucrări de reparație, asigurați-vă că doar piesele de schimb originale oferă garanția unei mașini demne de încredere și va oferi siguranța că drepturile dvs. de garanție nu vor fi afectate.

**In ROMANIA exclusiv prin unic importator
SC ECD ITALIA COMIMPEX SRL
Tel/fax: 021/450.01.70//450.17.45
vanzari@ecd.ro/[0729.006.971](tel:0729.006.971)
service@hako.ro/[0723.615.103](tel:0723.615.103)**

**Hako-Werke GmbH
D-23843 Bad Oldesloe Hamburger
Str. 209-239
Telefon ++49 (04531) 8060**

Introducere

Utilizarea corespunzătoare

Aspiratorul pentru praf-lichide Hako-Supervac este anume destinat curățării podelelor, tapisierilor de praf prin aspirare cu accesoriile din dotare. Orice utilizare în afara domeniului specificat va fi considerată utilizare improprie; producătorul nu poate fi făcut răspunzător pentru pagubele rezultate din aceasta. Termenul de utilizare corespunzătoare include și conformitatea cu instrucțiunile producătorului referitoare la operare, întreținere și reparații. Hakomatic poate fi utilizat, întreținut și reparat numai de către persoane familiarizate cu unitatea și care au fost informate cu privire la pericolele potențiale. Trebuie respectate Reglementările corespunzătoare pentru Prevenirea Accidentelor, precum și reglementările general aplicabile referitoare la sănătate și siguranța în muncă. Modificările efectuate asupra Supervac fără consimțământul producătorului va elibera producătorul de răspunderea asupra unor daune rezultate din acestea.



Atenție! Această mașină nu este adecvată evacuării prafului exploziv sau cu pericol potențial asupra sănătății.

Note referitoare la garanție

Se vor aplica termenii contractului de vânzare. Daunele nu fac obiectul garanției dacă se datorează nerespectării prevederilor referitoare la întreținere și service. Toate operațiile de service trebuie efectuate de un atelier de service Hako autorizat și confirmate în „Certificatul de întreținere“, care reprezintă documentul de garanție.

Următoarele elemente sunt excluse din garanție:

Uzura și deteriorarea naturală în urma supraîncărcării, întreruperile și defectunile provocate de manevrarea neavizată și modificarea neautorizată a utilajului. Mai mult decât atât, orice revendicare a garanției devine nulă dacă deteriorările utilajului sunt provocate de montarea unor piese sau accesorii fără consimțământul prealabil explicit al Hako sau de nerespectarea instrucțiunilor de întreținere.

Acceptarea mașinii

La sosirea mașinii, verificați existența unor posibile defecțiuni apărute pe parcursul transportului. Vă rugăm cereți reprezentanților societății de căi ferate sau transportatorului să confirme aceste deteriorări și expediți raportul și foaia de expediție la:

Adresa noastră:

Bucuresti , sect. 5 , str. Firuta 13-15

Tel/fax: 021.450.01.70

(office int. 101 , service int 115/116)

1. Instrucțiuni generale de siguranță

Informații generale

În afară de informațiile conținute în acest manual, trebuie respectate și prevederile legale generale aplicabile pentru siguranță și prevenirea accidentelor. Nu puneți acest manual deoparte fără să îl fi citit, chiar dacă ați mai folosit echipamente asemănătoare de curățare a podelelor. Acordați-vă acest răgaz, de dragul siguranței de mai târziu. Operatorul trebuie să utilizeze utilajul conform domeniului de aplicație pentru care este destinat. În timpul utilizării utilajului, operatorul trebuie să țină seama de condițiile locale, iar când lucrează, să fie atent la alte persoane, în special la copii. Staționarea în zona de pericol este interzisă. Plăcuțele de atenționare și instrucțiuni atașate la Hako-Supervac oferă sfaturi importante referitoare la operarea în condiții de siguranță. Înainte de a începe lucrul, operatorul trebuie să verifice că aparatul și instrumentele sale de lucru se află în stare de operare corespunzătoare și în siguranță.

Atenție! Nu efectuați lucrări de curățenie fără a vă asigura că întotdeauna ca utilajul este în perfectă stare de funcționare. Utilajele care nu se află în stare perfectă nu ar trebui utilizate. Este obligatoriu ca înainte de operare să fiți familiarizat cu operațiile efectuate cu toate tipurile de dispozitive atașabile și comenzi, precum și funcțiile acestora. Odată ce ați început să lucrați, nu veți mai avea timp pentru aceasta.

Funcționarea

Mașinile de aspirat profesionale pot fi operate doar de către persoane instruite pentru astfel de lucrări, care au dovedit proprietarului unității sau reprezentantului acestuia că sunt capabile și cărora li s-a solicitat în mod explicit să opereze mașina.



Mașina poate fi utilizată doar în zonele specificate clar de către proprietar sau de reprezentantul său.

Nu lăsați niciodată mașina nesupravegheată în timp ce motoarele sunt în funcțiune, iar mașina nu este protejată împotriva mișcărilor involuntare. Când aparatul este transportat, opriți motoarele instrumentelor de lucru. Operatorul trebuie să utilizeze mașina conform domeniului de aplicație pentru care este destinată. În timpul utilizării utilajului, operatorul trebuie să țină seama de condițiile locale, iar când lucrează, să fie atent la alte persoane, în special la copii.

1. Instrucțiuni generale de siguranță



Atenție!

Atenție!

Această mașină nu este adecvată aspirării oricărui praf exploziv sau cu pericol potențial asupra sănătății. Mașina nu trebuie utilizată în zone în care există pericolul producerii exploziilor.

Lucrările de reparație, întreținere și curățare trebuie efectuate doar cu personal service autorizat. Înainte de a efectua lucrări la sistemul electric, asigurați-vă că scoateți ștecherul de alimentare electrică de la rețea.

Întreținerea perfectă a mașinii ajută în mare măsură la evitarea accidentelor. Utilizați instrumentele corespunzătoare pentru depanare, întreținere și alte lucrări. Toate piesele de schimb care nu sunt originale trebuie să fie echivalente cu acestea în ceea ce privește standardele de siguranță. Supervac trebuie verificat la intervale regulate pentru operarea adecvată și sigură de către un specialist (recomandăm minimum o verificare anuală) și după efectuarea modificărilor sau reparațiilor. Supervac trebuie să fie prevăzut cu perii și accesorii conform specificațiilor producătorului (consultați paragraful "Specificații tehnice").

Utilizarea altor perii/accesorii poate avea efecte asupra siguranței dvs. Nu curățați mașina prin mijloace care presupun jet de vapori sau echipament de curățare cu înaltă presiune.



Nu permiteți pătrunderea apei în piesele electrice.

Nu permiteți pătrunderea apei în mașină, întrucât aceasta poate fi defectată. Dacă este necesar, scoateți apa, fara a utiliza masina.

1. Instrucțiuni generale de siguranță

Manipularea cablurilor electrice

Asigurați-vă că niciun cablu electric nu este deteriorat prin călcare, strivire, târâre etc. Cablurile electrice trebuie verificate în mod regulat în privința deteriorării și uzurii. În cazul în care cablurile electrice nu se află în stare perfectă, mașina nu trebuie utilizată. Folosiți doar prelungitoarele originale, având o lungime maximă admisă = 25 m.

Când utilizați cabluri electrice înlocuite, trebuie să respectați tipul H05VVF3Gx1.5 specificat de producător. La înlocuirea ștecherelor cablurilor electrice sau a conectoarelor, trebuie asigurată protecția adecvată.



Atenție!

Orice lucrare asupra sistemului electric, de exemplu menținerea sau întreținerea, trebuie efectuată numai de către personal calificat și doar cu instrumentele adecvate (de exemplu, în Germania, în conformitate cu VDE 0701, partea 1 și 3)

2. Componenta/Operare

Hako-Supervac

1. Cap aspirator;
2. Intrerupator on/of
3. Clema blocare;
4. Mufa conectare furtun;
5. Cuva praf;

-
1. Talpa cu lamele par
 2. Talpa cu lamele cauciuc
 3. perie talpa combinata, pentru pavimente(OPTIONAL)
 4. PERIE ROTUNDA spatii inguste
 5. tub prelungitor (2x0.5m)
 6. cot prevazut cu depresurizator
 7. LANCE

Componenta

- desfaceti clemele de blocare (3) si verificati daca aparatul are filtrul de protectie motor aspiratie(foto).
- in plus se poate utiliza si sac hartie;
- atasati capul aspiratorului la loc prin inchiderea clemelor de blocare;
- conectati prin insurubare furtunul de aspiratie in conectorul 4 de pe aspirator;
- conectati aparatul la o retea stabila;
- masina este operationala acum;
- pentru aspirare praf, actionati intrerupatorul 2.
- pentru curatare/inlocuire filtru, se scoate prin tragere de pe suport, se curata/inlocuie si se pune la loc prin apasare

Fig.1

Sfaturi utile pentru o functionare perfecta:

2.2 Cleanserv VL3-70 I



- 1 Vacuum assembly
- 2 Switch
- 3 Buckles
- 4 Suction inlet
- 5 Tank
- 6 Tipping trolley



- 1 Wet tool
- 2 Dust tool
- 3 Carpet tool (optional)
- 4 Round brush
- 5 Tube (2 pcs)
- 6 Wand
- 7 Flat lance
- 8 Adaptor
- 9 Flexible hose

5. Specificații tehnice CLEANSERV VL3-70

Aplicatii		Mediu uscat/umed
Capacitate colectare	l	78
Alimentare	V/Hz	220-240/50-60
Putere	W	3600max
Depresiune	mlbar	233
Debit aer	l/sec	168
Debit prin motor		Da
Greutate	Kg	34
Lungime cablu alimentare	m	12
Accesorii standard/diam. aspirare	Comp./mm	Ø 38
Zgomot(LWA) in conf. cu EN60335-2-69	dB(A)	79
IP		rezista la apa
Clasa protectie		II

6. Întreținere și service

9.1 Lucrări de întreținere

Respectarea recomandărilor noastre cu privire la lucrările de întreținere vă va oferi certitudinea că veți avea întotdeauna la dispoziția dvs. un utilaj pregătit pentru operare și în bună stare de funcționare. Este mai bine să vă luați măsuri de precauție decât să executați lucrări de reparații – și mult mai ieftin!

Vă rugăm contactați distribuitorul local Hako; personalul acestuia va fi încântat să execute aceste lucrări pentru dvs. La dispoziția dvs. se află personal calificat și piese de schimb Hako originale. Când faceți o solicitare sau comandați piese de schimb, specificați întotdeauna numărul de serie al mașinii, menționat pe plăcuța cu denumirea mașinii. Această plăcuță se află pe o parte a mașinii.



Când curățați sau întrețineți mașina sau când înlocuiți piese, opriți mașina și decuplați ștecherul de la sursă. Din motive de siguranță, în timpul lucrărilor de curățare și/sau întreținere în sau la rezervor, capacul rezervorului trebuie să fie securizat atunci când este ridicat, pentru a preveni închiderea sau înclinarea accidentală. Mașina trebuie pusă în funcțiune doar dacă toate dispozitivele de siguranță sunt fixate și se află în poziție de protecție. În măsura în care este posibil, curățarea ar trebui făcută manual, folosind unelte sau echipamente adecvate. Lucrările de întreținere și reparații trebuie efectuate doar prin metode adecvate și de către persoane calificate la întreprindere. Din motive de securitate, trebuie utilizate doar piese de schimb Hako originale.



Notă: Înainte de efectuarea lucrărilor de întreținere, verificare și/sau reparații descrise mai jos, verificați elementele de operare și componentele pentru funcționare corespunzătoare și identificați posibilele defecțiuni. După executarea lucrărilor de reparații, mașina trebuie pusă în funcțiune după efectuarea unui test de siguranță.

9. Întreținere și service

9.2 Tabel de întreținere				
	Zilnic	saptamanal	anual	
Verificarea stării cablurilor electrice și prelungitoarelor, precum și a ștecherelor; înlăturarea imediată a cablurilor defecte.	•			
Curățarea/inlocuirea filtrului de protecție a motorului	•			
Curățarea exteriorului/interiorului furtunului, cuvei, carcasei cu o lavetă textilă (nu utilizați substanțe chimice)		•		
Curățați accesoriile îndepărtând mizeria depusă.		•		
Verificați eventuale defecțiuni la roțile aparatului		•		
Verificare de siguranță a sistemului electric/funcțional.			•	
Atenție: Înainte de orice lucrare de întreținere și reparații, decuplați ștecherul de la sursa de alimentare cu energie electrică.				

Ulterior, se va efectua un test de siguranță conform VDE 7001.

Declarație de conformitate CE

conform Directivei 89/392/CEE

Hako-Werke GmbH
Hamburger Straße 209-239
D-23843 Bad Oldesloe

declară pe propria răspundere că
produsul

Hako-CLEANSERV
VL3-70 Tip: 7145/

la care se referă prezenta declarație
corespunde normelor de bază pentru
siguranță și sănătate ale Directivei
206/42/CEE și cerințelor altor
Directive: 2004/108/CEE

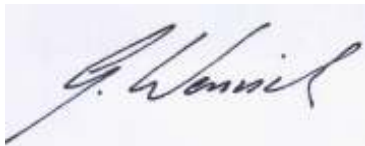
Persoana autorizată ce a efectuat
documentația tehnică HAKO:

Ludger Lüttel

Pentru aplicarea normelor de
siguranță și sănătate menționate în
Directive, trebuie respectate
următoarele standarde sau
specificații tehnice:

EN 60335-2-69
EN 55014-1
EN 55014-2
EN 61000-3-2
EN 61000-3-3

Bad Oldesloe, 28.12.2009



Gerold Wenisch, Director Tehnic

The Hako logo is written in a bold, italicized, red sans-serif font. A horizontal red bar is positioned below the logo.

Hako

Tehnologie superioară pentru un mediu mai curat și mai bun



In ROMANIA EXCLUSIV prin **SC ECD ITALIA COMIMPEX SRL**

www.ecd.ro Bucuresti;sect. 5; str. Firuta 13-15 ; Tel. 021.450.01.70(int. service 115;116)